

联合国



安全理事会

正式记录

第二十年

第一三〇二次会议

一九六六年九月三十日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1302).....	1
向离任主席表示感谢并欢迎乌干达外交部长.....	1
通过议程.....	1
一九六六年九月二十一日刚果民主共和国代理常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7503).....	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千三百零二次会议

一九六六年九月三十日星期五下午三时在纽约举行

主席： N. T. 费德林先生
(苏维埃社会主义共和国联盟)。

出席者有下列国家代表： 阿根廷、保加利亚、中国、法国、日本、约旦、马里、荷兰、新西兰、尼日利亚、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国和乌拉圭。

临时议程(S/Agenda/1302)

1. 通过议程。
2. 一九六六年九月二十一日刚果民主共和国代理常驻代表给安全理事会主席的信(S/7503)。

向离任主席表示感谢并欢迎 乌干达外交部长

1. 主席：在这次会议开始讨论问题以前，请允许我对乌干达杰出的代表基朗德先生八月间以他特有的能力和献身精神完成安全理事会主席职责时所作的出色工作，表示我和我的安理会同事们的诚挚的谢意。

2. 现在，我代表安全理事会全体代表，想借此机会，对乌干达外交部长塞缪尔·恩古德·奥达卡先生参加这次会议表示欢迎，并且表示我们很高兴今天能有他同我们一起在这个会议厅里开会。现在请乌干达外交部长发言。

3. 奥达卡先生(乌干达)：主席先生，非常感谢你就乌干达代表对安全理事会工作所作的贡献向基朗德先生表示的十分亲切的话。我谨代表我国代表团向安全理事会各位代表在上个月审议重大问题时对乌

干达代表团所给予的合作、鼓励和积极支持表示感谢。

4. 主席先生，你的经验和你本人的才能是众所周知的，因此不需要我来详细描述了。我相信，在你的得力的指导下，我们将能够有效地和迅速地解决摆在我们面前的重大问题。我还要对你向我所说的欢迎的话表示深切的谢意。

通过议程

议程通过。

一九六六年九月二十一日刚果民主共和国代理常驻代表给安全理事会主席的信(S/7503)

5. 主席：本主席已收到非安理会理事国要求允许参加讨论、但无表决权的申请。第一个申请包含在一九六六年九月二十五日葡萄牙外交部长的一份电报里[S/7512]。第二个申请包含在一九六六年九月二十八日刚果民主共和国代理常驻代表的一封信里[S/7514]。如果没有异议，我将邀请上述会员国的代表在安理会议席就座。

应主席邀请，J.-M. 邦博科先生(刚果民主共和国)和 F. B. 德米兰达先生(葡萄牙)在安理会议席就座。

6. 主席：后来又收到一份要求参加安理会关于这个议题讨论的申请。我指的是一九六六年九月二十九日坦桑尼亚联合共和国代表团团长写来的一封信[S/7517]。如果没有异议，我将同样邀请坦桑尼亚联合共和国的代表在安理会议席就座。

应主席邀请，C. Y. 姆贡贾先生(坦桑尼亚联合共和国)在安理会议席就座。

7. **主席：**今天又收到中非共和国外交部长安东尼·吉马利先生的申请，要求允许出席安理会参加有关议程项目的讨论。如果没有异议，我想在中非共和国代表想要发言时再邀请他发言。

会议决定如上。

8. **主席：**刚才布隆迪代表要求给他一个机会参加安理会会议，但无表决权。如果安理会代表没有异议，我将邀请布隆迪代表在安理会议席就座。

应主席邀请，P. 尼翁加博先生(布隆迪)在安理会议席就座。

9. **主席：**现在安全理事会开始审议一九六六年九月二十一日刚果民主共和国代理常驻代表给安全理事会主席的信[S/7503]里提出的问题。

10. 名单上第一个名字是刚果民主共和国的代表，现在请他发言。

11. **邦博科先生**(刚果民主共和国)：在已作为S/7503号文件分发的一九六六年九月二十一日信里，主席先生，我通知了你有关我国政府对葡萄牙的指控。在那封信里，我国政府指控了里斯本政府对刚果民主共和国干下的严重而不正当的干涉行为。同时，我曾答应在安全理事会详细说明指控的根据。因此，我将尽到我的责任。但是，主席先生，我要首先感谢你使大家有可能从这个讲台听到我国的指控。

12. 在谈到事情的实质以前，让我先简单地说明一下我的发言所依据的总原则。我国首先关心的是尊重联合国宪章的原则，这些原则要求通过和平手段解决国与国之间的争端，因为我提到安理会来的问题危及非洲的和平，并且严重地威胁着刚果民主共和国的独立和主权。

13. 其次，我来到各位面前是出于我国对联合国所寄予的信任和希望，尽管任何人类事业都有其盛衰枯荣，而刚果对联合国是怀着极大敬意的。的确，我国永远不会忘记它独立以后的黑暗时刻以及联合国在解决那次危机时所起的重大作用。

14. 刚果民主共和国还愿意尽可能地重视和支

持联合国所反复倡导的不干涉其他独立国家内政的各项决议。按照这一立场，我国希望遵守法律和国际关系的准则，根据这些准则，任何国家都不得作为对另一个国家发动进攻的任何形式的行动基地。此外，这也是不干涉别国内政原则的另一种表达方法。

15. 当非洲人民摆脱殖民主义黑暗势力时，他们正努力创造条件，以保证自己的稳固和政治上、经济上的独立。不幸，在这个过程中出现了很多困难和麻烦，但是这些困难和麻烦，如果不是由于为联合国和本安理会所非常熟悉的两种现象而增长十倍的话，它们都是可以克服的。

16. 第一种现象是目前仍有遭受殖民主义或半殖民主义统治的领土。尽管有联合国宪章和大会的种种决议，我们的一些非洲兄弟却继续被剥夺那种成为一切人类的共同财富的自由。这就给全体非洲人民增加了一副重担，使那些已经获得独立的国家不得不付出大量的精力、资源和力量去帮助被奴役的兄弟获得解放。

17. 而且，这样做的时候，这些国家只不过是在履行大会第二一〇七(二十)号决议罢了。该决议特别指出：

“呼吁所有国家，协同非洲统一组织，为恢复葡管领土人民不容剥夺的权利，给予他们以必要的道义和物质上的支持。”

18. 我这里所说的不是指工业化国家和发展中国家之间的那种真诚、正常和高度理想的合作关系。非洲的本性就是坦率的和亲如兄弟的，它尽管经受了殖民主义的苦难，还是保持了那种特点。我们最伟大的非洲诗人之一曾写道：“这些充满热情的人民，一旦他们的双手获得自由，将在他们不朽著作的首页上写着‘手足之情’一词。”

19. 我所要说的是那种企图用间接手法对已解放了的人民重新建立某种统治的干涉。这种干涉是罪恶的，因为它威胁那些具有公认的独立权的人民的独立，因为它危害联合国正在设法建立的那种世界秩序，还因为它是对国际和平与安全的一个打击。这种干涉利用那些奴隶们的服务来达到个人的野心与贪婪的目的。这些家伙堕落到如此的地步，以至攻击他们自己

的国家，并参与奴役他们自己的兄弟。他们的皮肤虽然是黑色，但他们再也没有权利享有“非洲人”这个高贵的称号了。因为他们已把自己变成了非洲的败类，甚至是国际社会的败类。他们什么也得不到，除掉蔑视；即使从利用他们的人那里，也是这样。这就是我今天在安理会上谈到的那种干涉。

20. 摩伊斯·冲伯这个名字对联合国并不生疏。这个名字几乎正是在独立的刚果参加联合国的时候就引起了它的注意的，因为那个人——我不愿称他为刚果人——在他的国家刚刚独立的时刻，就把匕首插入了自己国家的心窝。他回国以后，他的国家宽大地饶恕了他，相信了他的忏悔和他的诺言，并且为要联合所有的国民都参加国家的重建工作，摩伊斯·冲伯最后成了国家的总理。在他放弃那个职位并且愿流亡国外以后，他去到了欧洲。在那里，他同一些无耻之徒、冒险家和流氓无赖为伍，首先开始策划，然后组织对自己的国家进行一次新的袭击。

21. 世界上到处都有可以用钱收买的人。当然，我这里所说的不是那些受到一种理想的鼓舞而听从一些年轻国家的调遣、并为那些国家忠实地服务和献身的人。我所说的是那些出于贪婪和留恋殖民主义的过去而以在我国散布死亡的办法来进行冒险的人。

22. 摩伊斯·冲伯在他第一次搞分离活动的时候，就已经利用过这种人。除此之外，摩伊斯·冲伯还到处胡乱花钱和许愿，企图在刚果境内建立一支第五纵队。他想扼杀自己的祖国，于是就吹捧他先前的一些宪兵的那种部族精神，这些人是已经被刚果赦免并被编入国民军了的。他是一个善于行贿的人，用胡乱许愿的手法引诱为人民所反对的那些政客。他任意挥霍，竭力要把刚果国民军里的外国志愿兵争取到他那方面去。

23. 关于这件事有大量的证据，而且是大家都知道的。有些雇佣军怀着可嘉的真诚向中央政府报告了他们所受到的贿赂和许诺。刚刚被中央政府在基桑加尼镇压的加丹加宪兵的叛乱，极其引人注目地证明了摩伊斯·冲伯所从事的败坏士气的勾当。证据俱在，都是明摆着的，都是用鲜血写成的。但是，一支第五纵队是不够的，雇佣军是不够的。

24. 为了发动雇佣军的进攻以及支持国内被冲伯买通的人——所幸为数很少——就需要有一个基地。这个基地正好就在附近——殖民主义最后的据点之一，即安哥拉。如联合国非常了解的那样，安哥拉多年来一直在叫嚷着要独立。安哥拉邻近刚果，同刚果特别是加丹加省有一段很长的共同边界。

25. 但是，这些显然都是一般性的情况，我不想进一步细说了。现在让我们研究一下事实吧。

26. 今年七月，我们不同的保安机构收到的情报表明，前总理冲伯为了用更有效的和更有力的手段重演一九六〇年已经尝试过的有名的加丹加分离事件而正在招募雇佣军。那些来自不同方面的报告——其中主要来自西欧国家的某些朋友——全都是一致的。这些情报还表明有关执行那些计划的协商和紧张活动正在进行中。

27. 有两个人被委托去进行这项行动。他们是比利时王国列日大学的社会学教授克莱门斯先生和前总理冲伯的前法律顾问马里奥·斯潘德雷先生，这两个人都成了冲伯的得力奴仆。这两个声名狼藉的人物已前往南非，以便同雇佣军的一个退役的领导人迈克·霍尔上校接头，这是他们在行动计划中想要搭伙的一个人。他就是为了这一目的而被找上门的，但是他清楚地告诉他们，他对这种事情完全不能承担责任，更不用说去进行指挥了。迈克·霍尔这样拒绝他们的建议以后，立即向他以前的副手、当时仍在刚果民主共和国服役的彼得斯上校报告了这一最新阴谋，而且要求他不要接受可能向他提出的任何提议。

28. 在谈到向他们提出的行动计划的细节以前，我必须首先说明当时东刚果的军事形势。我这里本应当有一张地图，以便使我的发言更清楚一些。不过，安全理事会代表都能搞到这样一张地图，我可以在上面指出我要提到的那些地点。

29. 基桑加尼地区——原东方省——由第十四营，即有名的第十四突击队占领，它驻扎在瓦查，系由原来的加丹加宪兵组成。在基桑加尼地区还驻扎着巴卡团，包括由原加丹加宪兵残余分子组成的两个营。另一个营，也是由原加丹加宪兵组成的，驻扎在伊桑吉。还必须提到随后我还要谈的施拉姆上校，他

在金杜地区。刚果国民军只有两个营不属于原加丹加宪兵队；它们是刚刚在金托纳基地建成的第一营和第三营。

30. 基伍地区由原加丹加籍士兵组成的几个连占领，它们同刚果国民军的几个营，外加由彼得斯上校指挥的一些雇佣军相对峙。施拉姆上校指挥下的一个原加丹加宪兵营控制着金杜地区。

31. 大部分加丹加地区都由刚果国民军的部队控制，他们在许多地方已经由彼得斯上校的志愿兵接替了。

32. 预谋的计划是简单的；这个计划的内容包括借助原加丹加宪兵在基桑加尼煽起骚乱，必要时再由在该地区行动的某些雇佣军部队给他们以增援。为了配合上述行动，驻扎在基伍的由原加丹加宪兵组成的军队将发动事变，被指望倒戈并支持暴动者行动的彼得斯上校手下的人就可利用这些事变。在国家整个东部地区这样造成的普遍动荡的状况，我已经说过，他的部下都集中在加丹加的彼得斯上校向南行动，同驻扎在安哥拉的一批雇佣军汇合，就可占领他所控制的全部地区。这些驻扎在安哥拉的雇佣军将接管卢本巴希机场——有些人不熟悉该城的新名称，卢本巴希就是原来的伊利沙伯维尔城，然后去占领加丹加南部整个地区，这样来完成由彼得斯上校所开始的运动。为了有成效地实施拟议中的计划，便着眼于集结在安哥拉的雇佣军的介入上面——没有他们的介入，这个计划是无法实行的。

33. 由于霍尔上校对计划作了事先警告，彼得斯上校也拒绝了早些时候向他原来的上司提出的建议。他乘第一架飞机到达金沙萨，在那里，他揭穿了已在进行的全盘计划。这就使得政府能够采取措施来应付这种局势。

34. 虽然有些事件的确在基桑加尼爆发了，但它们很快受到了控制。既然彼得斯上校拒绝同他们一起干，驻在安哥拉的雇佣军就决不会离开他们的基地。这样，刚果政府就掌握了提供给它的关于在某些国家招募雇佣军以及他们在安哥拉-刚果边界附近基地受训的宝贵情报。我只提出这些基地中的两个作为例子，即恩里克德卡瓦略和维拉卢索兵营。

35. 刚果民主共和国政府同样注意到了另一个叫做普罗坦的雇佣兵的无耻声明，按照他的说法，雇佣军的一部分招来以后，在送往安哥拉基地准备袭击刚果领土之前，是路过里斯本的。

36. 最近，在阿尔代什发现了雇佣军兵营，这使刚果政府得以证实它已掌握的各种报告。在回顾这些事件时，你们要原谅我讲话离题，因为我国感到必须深切地感谢法兰西共和国政府。由于它的友谊和它的现实主义政策，招募雇佣军的庞大工作网才得以消除。法国当局对这件事的坚定做法不能不博得我们的感激和尊敬。我们希望其他国家也能以同样方式采取坚决行动。因此，今天丝毫不容怀疑，这些雇佣军是为冲伯先生而招来的，目的是为了在他推翻现有制度后在刚果篡权。

37. 听说在法国另外一些兵营里有蛙人突击队在受训，其唯一目的是要在刚果进行复仇性的破坏。法国当局逮捕的雇佣军透露，还有准备用来运输装备和象这样纠集起来的人员的飞机。人们在情理上无法相信，为了使人员和军火直接在刚果民主共和国着陆，T-26型飞机能够从法国或欧洲任何其他国家起飞。同样真实的是，从刚果同其邻国的关系现状来看，除了安哥拉以外，要在任何其他国家为雇佣军建立基地都是不可能的。

38. 刚果民主共和国政府立即作出了反应：指控葡萄牙。葡萄牙在辩护中，否认在它的领土上有任何用来训练同刚果民主共和国作战的军队的兵营。葡萄牙的这种保证使我们完全无法相信，因为葡萄牙在从事抵赖方面并非新手。

39. 在联合国部队结束了加丹加的分离以后，立即有将近四千人携带大量军事装备逃亡到安哥拉。联合国秘书长和刚果民主共和国政府均向葡萄牙提出过抗议，并且要它注意由于有这样一支武装力量驻扎在如此靠近刚果领土的地方而对刚果形成的危险。葡萄牙答复说，在它的领土上没有这种兵营，并且说，所谓的在它领土上驻有军队是秘书长和刚果政府想象的结果。

40. 但是，一九六四年七月，当冲伯先生当上总理而刚果的叛乱达到顶点的时候，就象变戏法一样，

从安哥拉出现了由训练有素、装备齐全和武器精良的雇佣军充任军官的整营整营的宪兵。

41. 我们这里有一份由冲伯先生和施拉姆先生储存在安哥拉而后来又被这同一个冲伯先生取回的全部武器、军火和被服的完整清单。此外,应当注意到,加丹加的分离在一九六三年已经告终,而所有在安哥拉避难的这些原加丹加宪兵在大约一九六四年八月以前都一直没有离开过该国。在安哥拉度过一年的这段期间难道不足以证明存在着这些宪兵接受训练和进行装备的兵营吗?就在我们讲话的今天,在安哥拉仍然有冲伯先生在分离时期储存在该地的飞机、卡车和其他装备。

42. 不过,也许有人会感到奇怪,葡萄牙为什么会在雇佣军问题上充当这种下流掮客的角色。答案非常简单。有一句旧的警察格言说:“检查一下是谁从犯罪中得到了好处。”

43. 刚果民主共和国政府,随后还有许多其他非洲政府,已经给予霍尔登·罗伯托先生为首的安哥拉革命流亡政府以法律上的承认。该政府目前在刚果领土上。但是,里斯本政府总是把它的非洲领土当做葡萄牙不可缺少的组成部分。尽管联合国的各项决议和建议都要求前殖民国家不再拖延实现非殖民化,葡萄牙总是反对一贯表现在联合国会议上的这种普遍情绪。它违背历史,而且也违反葡萄牙伪善捍卫的那种宗教原则的教义,对安哥拉、卡宾达和莫三鼻给的人民继续进行侵扰。因此,一个团结的、稳定的和繁荣的刚果只能是对葡萄牙在安哥拉进行统治的一个威胁,因为它能给予正为他们的独立而进行战斗的安哥拉民族主义者以大量的物质援助。从冲伯先生的人格来看,萨拉查和诺格拉给他以支持是完全可以理解的。回想一下这样一件事也就够了,即当冲伯先生掌了权时,他的内政部长作过一个声明,说安哥拉和刚果之间的边界不再存在了。

44. 更坏的是,从那以后,在刚果民主共和国领土上的安哥拉民族主义者就遭到了各种折磨和迫害,他们的行动自由严重地受到了限制。这样,冲伯先生的政策和葡萄牙对仍然处在它控制下的非洲领土的政策就完全一致起来了。萨拉查先生和诺格拉先生所以

必定支持旨在刚果引起动乱的任何企图,以及必定支持旨在推翻任何依其本性说来易于妨碍他们行动的民族主义政府的任何企图,原因就在于此。

45. 因此,我认为,葡萄牙在冲伯先生的颠覆企图中参与共谋的证据是无可反驳的。

46. 刚果民主共和国是爱好和平的国家。它的对外政策所根据的则是在一个免于奴役的世界上,在一个各国人民享有自由的权利都得到承认的世界上增进和平。我国向安全理事会提出这个问题,并不是出于对葡萄牙复仇或报复的精神。而且,我国对里斯本政府除了——遵照非洲其他国家的榜样和按联合国大会各项决议——要求立即解放在它不公正的统治下的非洲人之外,别无所求。

47. 刚果民主共和国今天在本安理会希望做的,毋宁是提请世界注意,由于葡萄牙干涉刚果内政而引起的对国际和平与安全的威胁。因为,如果没有危及它的生存,刚果是不会再容忍这种干涉而不作出反应的。刚果民主共和国所要求的是葡萄牙政府作出严肃的承诺,将来对在其领土上的任何颠覆企图不予支援。

48. 刚果民主共和国认为,它这样做是在履行自己作为国际社会的一员和联合国的一个会员国的义务。因此,它冒昧地希望,它将获得安理会全体理事国的支持,因为它认为,一个贼——一个偷过东西但当他发现自己是处在和解的情况下而又否认自己是一个贼的人——的诺言并不是一个可以认真看待的诺言。

49. 刚果民主共和国希望,并敢于相信,本安理会理事国意识到一个新世界分娩之时所具有的风险,将会毫不犹豫地给它以支持,从而使向世界呼吁正义的整个非洲受惠。

50. 我国深受灾难。六年来我们经历的只是苦难和悲剧。现在我在这里向所有的国家发出最后一次呼吁,让我们享有和平,让刚果人民享有和平,使他们得以医治他们的创伤,在和平环境中工作并建设他们的国家。我们的苦难一向是由于外国的干涉所造成的,我们希望所有这类干涉终将结束。

51. **主席:** 我感谢刚果民主共和国外交部长。现在请名单上的下一位发言人葡萄牙代表讲话。

52. **德米兰达先生**(葡萄牙): 主席先生, 承蒙邀请我作为葡萄牙代表参加刚开始的辩论, 我愿首先向你, 并通过你, 向你安全理事会的同事们表示感谢。我将说得很简短。

53. 安全理事会现正讨论刚果民主共和国提出的指控, 在安哥拉恩里克德卡瓦略和维拉卢索的兵营里驻有雇佣军, 他们的使命是扰乱刚果的和平。把该指控想要用来打扮自己的全部装饰剥掉之后, 刚果人的指控向安理会提出了一个明确而清楚的问题: 在安哥拉有没有雇佣军? 我完全负责地回答: 没有; 在安哥拉没有雇佣军, 也没有兵营, 也没有旨在用以扰乱刚果民主共和国或任何其他地方的和平的战争物资。

54. 在辩论的现阶段, 我只作这种明确的, 并且我相信是充分的发言。对于刚果政府而言, 这个发言应该不但是充分的而且是多余的, 因为刚果政府从来就知道在安哥拉没有雇佣军。事实上, 本月早些时候, 尊贵的刚果外交部长自己就倡议通过我们驻布鲁塞尔的大使同葡萄牙政府讨论这个问题。外交部长看来对某些谣言表示关切, 但我们的大使代表葡萄牙向他保证, 谣言完全是假的。这个保证被刚果外交部长感激地接受了, 葡萄牙外交部发言人九月二十日在对新闻界发表的一项声明中对该项保证并进一步予以确认。

55. 虽然有这些保证——我重复一遍, 这些保证是由于刚果外交部长自己采取主动才得到的——但金沙萨政府并不认为向安全理事会提出指控是不高尚的。我们对问题的这一方面将不去管它, 但是当刚果政府、就是那个政府允许并公开援助从在它的领土上建立的基地向安哥拉进行武装攻击时, 刚果政府却满不在乎地把这种虚构的关于安哥拉雇佣军基地的指控提到本安理会来, 我们就不能不表示大为吃惊了。我们完全了解刚果政府应当一心关注保卫自己国内的和平, 但我们认为, 出于这同样的关注, 刚果政府也应当尊重别国的和平。和平就是和平, 全人类对之都有同等的权利, 并且在这方面对别人都有同等的义务。

56. 我现在不想在这些问题上多费唇舌。但是, 在我结束发言之前, 我不能不提到与当前辩论并非无关的一件事。就在这一指控提出之后, 在金沙萨那里, 刚果电台和其他宣传工具便展开了一个反对葡萄牙的

仇恨运动。由此而激起的情绪导致了九月二十四日的丑恶事件, 当时葡萄牙使馆受到攻击并被纵火焚烧, 它的档案和其他财物被劫掠, 包括代办在内的三名使馆人员受到非常粗暴的待遇, 并遭到劫持, 葡萄牙的国旗也被烧毁了。与此同时, 其他葡萄牙侨民的生命财产公然遭到被攻击的威胁。这一反对葡萄牙狂热的突然爆发, 就象金沙萨政府在这里提出的指控一样, 是人为地制造出来的, 而且从攻击我国使馆的暴徒的态度来判断, 显然是该指控的继续。

57. 所以我国政府认为, 应该提请安全理事会注意这个问题, 并请求本高级机构提醒刚果政府对保护住在刚果的葡萄牙侨民的生命财产要负有的全部责任。几乎无须强调, 攻击葡萄牙驻金沙萨使馆(按照一切行为准则这都是应该受到指责的)以及威胁和煽动暴乱的运动, 引起了葡萄牙政府对住在刚果的葡萄牙侨民团体的安全最严重的忧虑。

58. 我不打算在今天的会议上对刚果的指控给予全面的答复。我确信, 这是容易理解的, 我需要时间研究刚果外交部长刚才的发言。从外交部长的发言中, 我推断刚果正在经历着巨大的困难, 我们对刚果人民的痛苦完全表示同情。但是, 我看不出这一切跟葡萄牙有什么相干。刚果政府宁愿相信某些雇佣军的说法而不相信一个公道的政府所给予的保证, 除此之外, 它没有提出任何证据。而那完全不是什么证据。

59. 我对外交部长将不会不以礼相待地去仔细研究他的发言, 并且给他一个答复。因此, 如果安理会允许我, 我想保留再度发言的权利, 而如果允许我在下次会上第一个发言, 则表示感谢。我希望下次会议不是安排在下星期一以前——当然, 除非安理会决定终止这场关于就一个没有实质而且永远也提不出证据的问题的不得要领的辩论, 因为理由非常简单, 在安哥拉并没有雇佣军。

60. **主席:** 请刚果民主共和国外交部长发言。

61. **邦博科先生**(刚果民主共和国): 我同样希望对葡萄牙代表将向我们提出的反驳意见保留答复的权利。但是, 现在我想在这里向他提几个问题。

62. 关于他的侨民的安全, 我希望他告诉我住在刚果民主共和国的葡萄牙人的确切数字, 并且还告诉

我，自从我国独立以来刚果政府对于没有给予保护的那些葡萄牙人的数字。我想我可以说，在刚果的葡萄牙侨民(其中有些甚至不再承认葡萄牙的权威)是在和平中生活的，他们并没有受到威胁。我们只在一点上警告里斯本政府，这种来自安哥拉的雇佣军事件是极端危险的，并且易于引起人民愤怒的爆发。我们还补充一点，在这种事件中我们不能履行传统和国际公约给我们规定的关于保护外国侨民的义务。

63. 至于葡萄牙使馆受到劫掠一事，我只想指出，葡萄牙政府有一份刚果当局的照会。就是刚果当局自己也因为人民的突然行动和最高军事当局的迅速干预而感到惊奇，由于后者才有可能营救葡萄牙驻金沙萨使馆的外交人员。我认为，葡萄牙代表倒是应该感谢刚果当局所采取的迅速行动。他同样应该把如下事实通知安理会：第二天，当三千多名青年人要再一次在葡萄牙使馆门前示威的时候，正是共和国总统和我自己亲自去到现场，以便劝阻示威者并且使他们离开。难道这不是我国政府经常关心保护他的国家的侨民的证据吗？我不相信在葡萄牙共和国，总统会不辞劳苦地亲自去看一下对一个使馆在给予什么样的保护。在我们国家里，我们不顾外交礼节的规定，毫不犹豫地出现在使馆门前，以便亲自了解一下情况。

64. 至于安哥拉爱国者给予我们的援助，十分明显，我们在这点上永远也不能同葡萄牙达成谅解，因为，依它看来，非洲的领土都是葡萄牙的领土。而我们非洲人则认为它们都是非洲的领土。我们怎么可能达成谅解呢？我们将永远无法达成谅解，除非有那么一天，葡萄牙按照法国、联合王国、比利时和其他殖民国家的先例，开始进行非殖民化。只有在那个时候才会有互相的谅解。但是，只要葡萄牙按照已被历史弃而不用的哲学行事，在其非法占领的领土上竭力实行它的统治，谅解就是不可能的。此外，我认为，就

我们方面而言，我们只是在履行联合国的决议，该决议责成它的全体会员国支持那些渴望获得自决权的人民的行动。正是葡萄牙没有遵守安理会和大会决议，不顾联合国的建议，拒不实行一切非洲国家——不仅是非洲人，而且是全世界——所要求的非殖民化。在这一点上，我以为，我们同葡萄牙是不可能取得谅解的。我们刚果人，和全体非洲人以及所有爱好正义的人都认为，我们必须帮助安哥拉人从这种不公正和不人道的统治之下解放出来。

65. 对于葡萄牙代表在下次会上的答辩发言，我保留答复的权利。

66. **主席：**刚果民主共和国外交部长在刚才的发言中向葡萄牙代表提出了一个问题。本主席想问一下，葡萄牙代表是否现在愿意并能够回答那个问题。请葡萄牙代表发言。

67. **德米兰达先生(葡萄牙)：**主席先生，我认为没有必要增多答复和反答复。我已经说过，如果你允许我，我将在下次会上给予全面的答复。

68. **主席：**本主席收到刚果(布拉柴维尔)常驻代表一九六六年九月三十日给联合国的一封信[S/7520]，请求准予参加安理会现在这个议题的讨论并作一次发言。

69. 如果安理会代表没有反对意见，将邀请刚果(布拉柴维尔)代表在适当时候在安理会发言。

会议决定如上。

70. **主席：**现在我们还要决定下次会议召开的日期和时间。如果我没有记错，大家的一致意见是，安全理事会关于这个议题的下次会议应在星期一下午三时召开。

下午四时四十五分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
